

(二) 中、英文摘要及關鍵詞(keywords)。

This project intends to bring together Austronesian scholars in Anthropology and linguistics into dialogue for further cooperation and the first attempt will result in an edited volume journal. It also hopes to facilitate further cooperation among disciplines on Austronesian studies in the future.

Key words: Austronesian; Anthropology; linguistics

(三) 報告內容：世界南島研究國外學者訪台交流補助案(錄影檔為成果的一部份)。

南島語族群是個地緣分佈廣大的語族，西至馬達加斯加，東至太平洋復活島，北至台灣，南至紐西蘭等島。共有十支一千二百多種語言，其中有九支十四種語言在台灣，是全世界南島語分佈最密集，且語言最分歧的地方。因此，許多南島語族群研究者認為台灣是南島語族群的發源地，台灣在整個古南島族群的遷移歷史中扮演極重要的角色。目前國際上南島語族群的研究主要是在美國、澳洲和台灣等地。

清華大學人文社會學院自成立以來，就非常注重南島語族群研究，然而各個單位間的交流與整合程度低。清大在過去幾年內並沒有有效的整合校內相關教學研究資源，統合校內相關南島活動資訊，以作為進一步合作之平台。這學期透過教育部方案邀請到國外學者並籌辦南島工作坊作為一個楔子，希望促進資訊流通，人員的交流，教學的協調，與未來研究合作的可能性，透過不同領域的合作以寬廣學術視野，提昇南島語族群研究的國際能見度，進而為國家培育具有國際競爭力的人才。

本次邀請到的學者Prof. Lamont Lindstrom 在南島研究著述廣泛且兼具語言人類學背景，編有Tanna字典，正可與語言所同仁興趣銜接，以下為其在清大人類所、語言所及台大人類系所做的一系列演講。

5/1 (Thurs) Naming and Memory on Tanna, Vanuatu [C303, 3pm]

5/5 (Mon.) Bislama in Kwamera: Code-Mixing and Language Change in Vanuatu" [C304, 2pm]

5/7 (Wed.) Dreaming of Unity and Cargo in Melanesia [C304, 2pm]

5/8 (Thurs) Cargo cult at the Third Millennium [NTU, 10:20 am]

5/14 (Wed.) The Politics of Dictionary and Grammar Writing. [IOL,12pm]

並就專題進行單日南島工作坊：

Discourse on Tradition and Heritage

Bill Ayres (Oregon) "Historic Preservation and Archaeological

Conservation in the Western Pacific: Austronesian Culture Heritage"

Ku, Kun-hui (NTHU) "Tradition" revisited: the Politics of Cultural

Revival in Austronesian Taiwan

Hong, Liju (NTHU) "Carving Cultural Heritage: Turning Paiwan Sculpture into Art

Discussants: Profs. James Fox (ANU) and Lamont Lindstrom (Tulsa)

James Fox (ANU) "The Comparative Implications of the Austronesian Kinship Systems of Taiwan."

Paula Rogers (NTHU) "Language contact between Formosan aboriginal languages and Japanese"

Li, Chao-lin (NTHU) "Argument Structure, Causation, and Voice in Paiwan"

Wu, Chunming (NTHU) "Denominalization in Paiwan"

Josh (NTHU) "Grammaticalization of 'nanu' in Mayrinax Atayal"

Discussants: Prof. James Wilkerson (NTHU) and Prof. Mei-li Yeh (National Hsinchu University of Education)

(四) 參考文獻

1998 *Big Wok: Stories Blong Wol Wo Tu long Vanuatu* (edited with James Gwero). Suva: Institute of Pacific Studies, University of the South Pacific; Christchurch: Macmillan Brown Centre for Pacific Studies, University of Canterbury.

1997 *Chiefs Today: Traditional Pacific Leadership and the Postcolonial State* (co-edited with G. M. White). Stanford: Stanford University Press.

1994 *Kwamera* (written with John Lynch). Languages of the World, Munich: Lincom Europa. (46pp.)

1994 *Culture, Kastom, Tradition: Developing Cultural Policy in Melanesia* (co-edited with G. M. White). Suva: Institute of Pacific Studies.

1993 *Cargo Cult: Strange Stories of Desire from Melanesia and Beyond*. Honolulu: University of Hawaii Press.

1992[1997] *Kava: The Pacific Drug* (written with V. Lebot and M. Merlin). New Haven: Yale University Press. Reprinted as *Kava: The Pacific Elixir: The Definitive Guide to its Ethnobotany, History, and Chemistry*. Rochester, VT: HealingArts Press.

1990 *Knowledge and Power in a South Pacific Society*. Smithsonian Institution Press.

1990 *Island Encounters: Black and White Memories of the Pacific War* (written with G. M. White). Smithsonian Institution Press.

1989 *The Pacific Theater: Island Recollections of World War II* (edited with G. M. White). Honolulu: University Press of Hawaii; Melbourne: Melbourne University Press.

1987 *Drugs in Western Pacific Societies: Relations of Substance*, Assn. for Social Anthropology in Oceania, Monograph #11. Lanham: University Press of America.

1986 *Kwamera Dictionary/Nikukua Savai Nagkiariien Nininife*. Pacific Linguistics Series C-9. Canberra: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies.

Journal Articles:

2007 Survivor Vanuatu: Myths of Matriarchy Revisited. *The Contemporary Pacific* 19:162-174.

- 2006 Afterward 1: New Relations of Substance. *Oceania* 76:258-261.
- 2000 Cargo Cult Horror. *Oceania* 70:294-303.
- 1998 Sophia Elau, Ungka the Gibbon and the Pearly Nautilus. *Journal of Pacific History* 33:5-27.
- 1997 Cultural Tourism in the Pacific. *South Pacific Study* 18(1):33-45.
- 1996 Seeking Personal Responsibility in Strange Places (review article). *Semiotica* 111:173-182.
- 1995 Anthropology's New Cargo: Future Horizons (with G. M. White). *Ethnology* 34:201-209.
- 1993 Introduction: Custom Today (with G. M. White). *Anthropological Forum* (Guest Editor, Special Issue) 6(4):467-473.
- 1993 Cargo Cult Culture: Toward a Genealogy of Melanesian Custom. *Anthropological Forum* 6:495-513.
- 1991 Kava, Cash, and Custom in Vanuatu. *Cultural Survival Quarterly* 15(2):28-31.
- 1990 Big Men As Ancestors: Inspiration and Copyrights on Tanna (Vanuatu). *Ethnology* 29:313-326.
- 1990 Local Knowledge Systems and the Pacific Classroom. *Papua New Guinea Journal of Education* 26(1):5-17.
- 1989 Charisma and the Production of Messages on Tanna (Vanuatu). *Religion* 19:377-397.
- 1989 Cultural Encounters in the Pacific War (written with G. M. White). *Humanities* 0(6):26-31.
- 1988 Big-men and the Conversational Marketplace on Tanna, Vanuatu. *Ethnos* 53:159-189.
- 1985 Personal Names and Social Reproduction on Tanna, Vanuatu. *Journal of the Polynesian Society* 94:27-45.
- 1984 Doctor, Lawyer, Wise Man, Priest: Big-Men and Knowledge in Melanesia. *Man* 19:291-309.
- 1983 Say What? Language and Political Boundaries on Tanna, Vanuatu. *Anthropological Linguistics* 25:387-403.
- 1983 Metaphors of Debate on Tanna. *Naika: Journal of the Vanuatu Natural Science Society* 12:6-9.
- 1982 Leftamap Kastom: The Political History of Tradition on Tanna (Vanuatu). *Mankind* 13:316-329.
- 1982 Bigman: A Short Terminological History. *American Anthropologist* 83:900-905.
- 1981[1996] Cult and Culture: American Dreams in Vanuatu. *Pacific Studies* 4:101-123.
[Reprinted in *Amok Journal*, Los Angeles: Amok].
- 1980 Spitting on Tanna. *Oceania* 50:228-234.

- 1979[1990] Americans on Tanna: An Essay from the Field. *Canberra Anthropology* 2:36-45. [Reprinted In P. DeVita (ed.), *The Humbled Anthropologist: Tales From The Pacific*. Belmont: Wadsworth.]
- 1978 Bigman or Chief? Knowledge in Political Process on Tanna. *Kroeber Anthropological Society Papers* 57/58:122-146.
- 1978 Cargo Cults, Sexual Distance and Melanesian Social Integration. *Canberra Anthropology* 1(2):42-58.
- 1975 California Wine Categories. *Anthropological Linguistics* 17:273-285.
- Book Chapters:
- 2007 A Body of Postcards from Vanuatu. In Sandra Bamford (ed.), *Embodying Modernity and Postmodernity in Melanesia*, pp. 257-282. Durham, Carolina University Press.
- 2006 They Sold Adventure: Martin and Osa Johnson in the New Hebrides. In L. Vivanco and R. Gordon (eds.), *Tarzan was an Ecotourist: The Anthropology of Adventure*, pp. 93-110. New York: Berghahn Books.
- 2005 Trumpet and Road: Two Classic Cargo Texts. In Brij V. Lal and Doug Munro (eds.), *Texts and Contexts: Reflections in Pacific Islands Historiography*, p. 178-188. Honolulu: University of Hawaii Press.
- 2004 Cargo Cult at the Third Millennium. In H. Jebens, *Cargo Cult & Culture Critique*, pp. 15-35. Honolulu: University of Hawaii Press.
- 2003 History, Folklore, Traditional and Current uses of Kava. In Y. Singh, *Kava: From Ethnology to Pharmacology*, pp. 10-28. London: Taylor & Francis.
- 2001 Images of Islanders in Pacific War Photographs. In T. Fujitani, L. Yoneyama, and G. White (eds.), *Perilous Memories: The Asia-Pacific War(s)*, pp. 107-128. Durham: Duke University Press.
- 2000 The Tannese. In Judith M. Fitzpatrick, *Endangered Peoples of Oceania: Struggles to Survive and Thrive*, pp. 183-195. Westport, CT: Greenwood.
- 1998 Social Relations. In Moshe Rapaport (ed.), *Pacific Islands: Environment & Society*, pp. 195-207. Honolulu: Bess Press.
- 1998 Pasin Tumbuna: Culture and Nationalism in Papua New Guinea. In V. Dominguez and D. Wu (eds), *From Beijing to Port Moresby: the Politics of National Cultural Policies*, pp. 141-188. Amsterdam: Gordon and Breach.
- 1997 Custom Remade. In D. Denoon et al., *The Cambridge History of the Pacific Islanders*, pp. 407-415. Cambridge: Cambridge University Press.
- 1997 Chiefs Today in Vanuatu. In G. White and L. Lindstrom (eds.) *Chiefs Today: Traditional Pacific Leaders and the Post-colonial State*. Stanford: Stanford University Press.
- 1996 Représentations matérielles et mentalité locale dans une île sans traditions artistiques importantes: Tanna. In *Vanuatu Océanie: Arts des îles de cendre et de corail*, pp. 124-129. Paris: Réunion des Musées Nationaux.
- 1996 Arts of Language and Space, south-east Tanna. In J. Bonnemaïson et al. (eds.), *Arts of Vanuatu*, pp. 123-128. Honolulu: University of Hawaii Press.
- 1996 Cargo Inventories, Shopping Lists, and Desire. In W. Haviland and R. Gordon (eds.), *Talking about People: Readings in Contemporary Cultural Anthropology* (2nd ed.), pp. 35-39. Mountain View, CA: Mayfield Publishing.
- 1995 Cargoism and Occidentalism. In J. Carrier (ed.), *Occidentalism*, pp. 33-60. Oxford: Oxford University Press.

1994 Cultural Policy: An Introduction. In L. Lindstrom and G. White (eds.), *Culture, Kastom, Tradition*. Suva: Institute of Pacific Studies.

1994 Traditional Cultural Policy in Melanesia. In L. Lindstrom and G. White (eds.), *Culture, Kastom, Tradition*. Suva: Institute of Pacific Studies.

1993 Global Rights Summary. Oceania: Islands, Land, People (with G. White). In M. Miller (ed.), *State of the Peoples: A Global Human Rights Report on Societies in Danger*, 96-99. [Co-coordinator of Oceania Reports, pp. 100-113]. Boston: Beacon Press.

1993 Singing History: Island Songs from the Pacific War (with G. White). In P. Dark and R. Rose (eds.), *Artistic Heritage in a Changing Pacific*, pp. 185-196. Bathurst, NSW: Crawford House Press.

1992 Context Contests: Debatable Truth Statements on Tanna (Vanuatu). In C. Goodwin and A. Duranti (eds.), *Rethinking Context: Language as an Interactive Phenomenon*, pp. 101-124. Cambridge: Cambridge University Press.

1990 Straight Talk on Tanna. In K. Watson-Gegeo and G. White (eds.), *Disentangling: Conflict Discourse in Pacific Societies*, pp. 373-411. Stanford: Stanford University Press.

1990 Knowledge of Cargo, Knowledge of Cult: Truth and Power on Tanna, Vanuatu. In G. W. Trompf (ed.), *Cargo Cults and Millennium Movements: Transoceanic Comparisons of New Religious Movements*, pp. 239-261. Berlin: Mouton de Gruyter.

1989 War Stories (with G. White). In G. M. White and L. Lindstrom (eds.), *The Pacific Theater: Island Recollections of World War II*, pp. 3-40. Honolulu: University Press of Hawaii.

1989 Working Encounters: Oral Histories of World War II Labor Corps from Tanna, Vanuatu. In G. M. White and L. Lindstrom (eds.), *The Pacific*

Theater: Island Recollections of World War II, pp. 395-417. Honolulu: University Press of Hawaii.

1987 Drunkenness and Gender on Tanna, Vanuatu. In L. Lindstrom (ed.), *Drugs in Western Pacific Societies: Relations of Substance*, pp. 99-119. Lanham: University Press of America.

1987 Relating With Drugs. In L. Lindstrom (ed.), *Drugs in Western Pacific Societies: Relations of Substance*. pp. 1-12. Lanham: University Press of America.

1985 The Politics of Dictionary Making on Tanna, Vanuatu. In Andrew Pawley and Lois Carrington (eds.), *Austronesian Linguistics at the 15th Pacific Science*

Congress. Pacific Linguistics Series C-88, pp. 329-341. Canberra: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies.

1983 Cultural Politics: National Concerns in Bush Arenas on Tanna (Vanuatu). In G. Cronin (ed.), *Emerging Political Cultures in the Pacific*, pp. 232-246. Institute for Polynesian Studies. Laie, Hawaii.

1982 Grog Blong Yumi: Alcohol and Kava on Tanna (Vanuatu). In Mac Marshall (ed.), *Through a Glass Darkly: Beer and Modernization in Papua New Guinea*, pp. 421-432. Boroko: Institute for Applied Social and Economic Research.

1981 Speech and Kava on Tanna. In M. Allen (ed.), *Vanuatu: Politics, Economics and Ritual in Island Melanesia*, pp. 379-393. New York: Academic Press.

(五) 計畫成果自評等

工作坊由國立清華大學人類學研究所、國立清華大學語言學研究所共同主辦，同時獲得國立清華大學人文社會學院、國立清華大學人文社會科學研究中心及教育部世界南島研究國外學者訪台交流補助。

國立清華大學人類學研究所與語言所多年來對台灣南島的研究奠定了堅實的基礎，也已有相當的成果。本研討會選在清華大學舉辦，並與人文社會學

院國際學人計畫合作，不僅為精進清華大學既有對台灣南島的研究，更促成與世界南島與大洋洲研究議題間的相互切磋，並提升清大南島研究的國際知名度，增進國內與海外學者在相關研究領域上的交流。

(一) 本研討會議探討之議題，預期可推動國內人類學與語言學科之間的對話，更進一步建立台灣南島研究與世界南島及大洋洲研究間交流之橋樑。

(二) 本工作坊的舉辦，希望對國內、外有意申請國內相關科系碩、博士班的學子有鼓勵的作用。

(三) 清大人文社會中心下各單位的員生能有與國外南島學者交流的機會。期望而後有以相同模式與不同學科進行合作之機會。

(四) 本研討會成員，於會後將進一步出版以英語寫作之論文(Journal of Austronesian Studies)，對於國際學術的交流具有實質的推動作用

(六) 附錄

1. 南島工作坊議程
2. 南島工作坊實錄(錄影 DVD)



2008 Austronesian Forum

清大南島論壇五月演講系列

Prof. Lamont Lindstrom (Tulsa)

- 5/1 (Thurs)** Naming and Memory on Tanna, Vanuatu [C303, 3pm]
5/5 (Mon.) Bislama in Kwamera: Code-Mixing and Language Change in Vanuatu" [C304, 2pm]
5/7 (Wed.) Dreaming of Unity and Cargo in Melanesia [C304, 2pm]
5/8 (Thurs) Cargo cult at the Third Millennium [NTU, 10:20 am]
5/14 (Wed.) The Politics of Dictionary and Grammar Writing. [IOL,B305, 12pm]

Prof. James Fox (ANU)

- 5/12 (Mon.)** The Significance of Parallelism for Linguistics and Anthropology [C304, 2pm]

Prof. Webb Keane (Michigan)

- 5/21 (Wed)** Religion as Material Practice [C304, 2pm] 與交大人社合辦
5/22 (Thurs.) Spirit into Script--Religious Language and Language Ideology (12pm 交大科學二館522 研討室) 與交大人社系合辦
5/22 (Thurs.) Media and Cultural Politics in Indonesian [C303, 3pm]

2008 Austronesian Forum

清大南島論壇六月演講系列

Dan Jorgensen (UWO, Canada)

- 6/4 (Wed)** New uses for genealogies in the hub of New Guinea [2pm, C304]
6/5 (Thurs) Scale-making projects and new forms of evangelism in the Pacific [3pm, C303]

2008 Austronesian Workshop

清大南島論壇工作坊

- **Conference Date:** *Saturday, May 10, 2008*
- **Location:** *C310, College of Humanities and Social Sciences, National Tsing Hua University*
- **Organizers:** *Institute of Anthropology and Institute of Linguistics, National Tsing Hua University*
- **Co-organizers:** *Research Center for Humanities and Social Sciences; College of Humanities and Social Sciences, National Tsing Hua University; World Austronesian Studies: Visiting Scholars Program, Ministry of Education*

參加者請於5月5日前來信報名，報名請註明午餐葷素。
孟智慧 meng@gate.sinica.edu.tw

2008 Austronesian Workshop

清大南島論壇工作坊

時間：2008年5月10日（六）

地點：國立清華大學人文社會學院 C310 室

主辦單位：國立清華大學人類學研究所

國立清華大學語言學研究所

協辦單位：國立清華大學人文社會研究中心、國立清華大學

人文社會學院、教育部世界南島學術研究交流專案

8:40-9:00	Registration	
9:00-9:10	Opening	
9:10-12:30	Morning Session: Discourses on Tradition and Heritage	
9:10-9:20	Chair: James Fox	
9:20-9:45	Presenters	Topics
	Lamont Lindstrom	Tradition, Neo-Tradition, and Tourism in the Pacific
9:45-10:10	Bill Ayres	Historic Preservation and Archaeological Conservation in the Western Pacific: Austronesian Culture Heritage
10:10-10:25	Coffee Break	
10:25-10:50	Ku, Kun-hui	“Tradition” Revisited: the Politics of Cultural Revival in Austronesian Taiwan
10:50-11:15	Hong, Li-Ju	Carving Cultural Heritage: Turning Paiwan Sculpture into Art
11:15-11:55	Discussants: James Fox and Lamont Lindstrom	
11:55-12:30	General Discussion and Response	
12:30-13:30	Lunch Break	
13:30-17:30	Afternoon Session: Austronesian Language Analysis	
13:30-13:40	Chair: Elizabeth Zeitoun	
13:40-14:05	Presenters	Topics
	James Fox	The Comparative Implications of the Austronesian Kinship Systems of Taiwan
14:05-14:30	Paula Rogers	Language Contact Between Formosan Aboriginal Languages and Japanese
14:30-14:55	Li, Chao-lin	Argument Structure, Causation, and Voice in Paiwan
14:55-15:10	Coffee Break	
15:10-15:35	Wu, Chun-ming	Denominalization in Paiwan
15:35-16:00	Tseng, Josh	“Grammaticalization” of ‘nanu’ in Mayrinax Atayal
16:00-16:50	Discussants: James Wilkerson and Yeh, Mei-li	
16:50-17:30	Roundtable: The Intersection of Anthropology and Linguistics: Past Work and Future Prospects	
17:30	Closing	

2008 Austronesian Workshop

清大南島論壇工作坊

上午議程

Saturday, May 10, 2008

8:40-9:00	Registration	
9:00-9:10	Opening	
9:10-12:30	Morning Session: Discourses on Tradition and Heritage	
9:10-9:20	Chair: James Fox	
9:20-9:45	Presenters	Topics
	Lamont Lindstrom	Tradition, Neo-Tradition, and Tourism in the Pacific
9:45-10:10	Bill Ayres	Historic Preservation and Archaeological Conservation in the Western Pacific: Austronesian Culture Heritage
10:10-10:25	Coffee Break	
10:25-10:50	Ku, Kun-hui	“Tradition” Revisited: the Politics of Cultural Revival in Austronesian Taiwan
10:50-11:15	Hong, Li-Ju	Carving Cultural Heritage: Turning Paiwan Sculpture into Art
11:15-11:55	Discussants: James Fox and Lamont Lindstrom	
11:55-12:30	General Discussion and Response	
12:30-13:30	Lunch Break	

2008 Austronesian Workshop

清大南島論壇工作坊

下午議程

13:30-17:30		Afternoon Session: Austronesian Language Analysis	
13:30-13:40		Chair: Elizabeth Zeitoun	
13:40-14:05		Presenters	Topics
		James Fox	The Comparative Implications of the Austronesian Kinship Systems of Taiwan
14:05-14:30		Paula Rogers	Language Contact Between Formosan Aboriginal Languages and Japanese
14:30-14:55		Li, Chao-lin	Argument Structure, Causation, and Voice in Paiwan
14:55-15:10		Coffee Break	
15:10-15:35		Wu, Chun-ming	Denominalization in Paiwan
15:35-16:00		Tseng, Josh	“Grammaticalization” of ‘nanu’ in Mayrinax Atayal
16:00-16:50		Discussants: James Wilkerson and Yeh, Mei-li	
16:50-17:30		Roundtable: The Intersection of Anthropology and Linguistics: Past Work and Future Prospects	
17:30		Closing	